

**KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI  
NYILATKOZAT**

Alulírott **Budapesti Amerikai Nemzetközi Iskola** (székhely: 2094 Nagykovácsi, Nagykovácsi út 12; nyilvántartási szám: 01-01-0005747; adószám: 30057861-1-51; statisztikai számjel: 30057861-8520-571-01; képviseli: Kibédi Varga Lóránt Igazgatóság Elnöke; a „Beruházó”)

hivatkozással a Beruházó és a **Nagykovácsi Nagyközség Önkormányzata** (székhely: 2094 Nagykovácsi, Kossuth Lajos u. 61.; adószám: 15730198-2-13; statisztikai számjel: 15730198-8411-321-13; képviseli: Kiszelné Mohos Katalin polgármester; az „Önkormányzat”) között a Nagykovácsi, külterület, 0124/52, 0124/53 helyrajzi számok alatt található ingatlanok belterületbe vonása tárgyában kötött, 2020. szeptember 28. napján kelt és 2021. július 21. napján módosított településrendezési megállapodásra (a **Településrendezési Megállapodás**), továbbá

a Beruházó és a Nagykovácsi, 0124/52 és 0124/53 helyrajzi számú ingatlanok tulajdonosai között 2020. február 14. napján kelt ingatlan adásvételi előszerződésre (a továbbiakban: „**Ingatlan Adásvételi Előszerződés**”),

a Beruházó ezúton

**n y i l a t k o z a t i k é s  
k ö t e l e z e t t s é g e t v á l l a l**

arra vonatkozóan, hogy a (i) Nagykovácsi, külterület, 0124/52 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, 934 m<sup>2</sup> alapterületű, „kivett út” művelési ágú, továbbá a (ii) Nagykovácsi, külterület, 0124/53 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, 13.839 m<sup>2</sup> alapterületű, „szántó” művelési ágú ingatlan (a továbbiakban együttesen: „**Ingatlanok**”) belterületbe vonását követően az Ingatlanokat ingatlan adásvételi szerződés útján megvásárolja, továbbá a termőföld védelméről szóló 2007. évi CXXIX. törvény 15. § (2) bekezdésével összhangban az Ingatlanokat az Ingatlanok belterületbe vonása iránti kérelemben megjelölt célra, azaz sport, oktatási és rekreációs célra 4 (négy) éven belül ténylegesen felhasználja.

A jelen nyilatkozat magyar és angol nyelven készült. A két szövegrész közötti eltérés esetén a magyar nyelvű szövegrész az irányadó.

**DECLARATION OF THE LESSOR**

The undersigned, **American International School Budapest** (registered seat: H-2094 Nagykovácsi, Nagykovácsi út 12; registration number: 01-01-0005747; tax number: 30057861-1-51; statistical code: 30057861-8520-571-01; represented by: Lóránt Varga Kibédi, chairman of the board of directors; the “**Investor**”)

with reference to the town planning agreement dated 28 September 2020 and amended on 21 July 2021 between the Investor and **Nagykovácsi Nagyközség Önkormányzata** (registered seat: H-2094 Nagykovácsi, Kossuth Lajos u. 61.; tax number: 15730198-2-13; statistical code: 15730198-8411-321-13; represented by: Katalin Mohos Kiszelné, mayor; the “**Municipality**”) on the re-classification of the properties located in Nagykovácsi, external area, registered under topographical plot numbers 0124/52 and 0124/53 into inner area (the “**Town Planning Agreement**”), and

the preliminary property sale and purchase agreement dated 14 February 2020 between the Investor and the owners of the properties registered under topographical plot numbers 0124/52 and 0124/53 (the “**PSPA**”),

the Investor hereby

**d e c l a r e s a n d  
u n d e r t a k e s**


to purchase (i) the property located in Nagykovácsi, external area, registered under topographical plot number 0124/52, with an area of 934 sqm, classified as “road exempted from agricultural cultivation”, and (ii) the property located in Nagykovácsi, external area, registered under topographical plot number 0124/53, with an area of 13,839 sqm. (hereinafter jointly: the “**Properties**”) following the re-classification of the Properties as inner area, and to actually utilize the Properties for the purpose indicated in the application for the re-classification of the Properties as inner area, .e. for sports, education and recreation purposes within 4 (four) years pursuant to Section 15 (2) of the Act CXXIX of 2007 on the protection of agricultural land.

This declaration was prepared in Hungarian and English. In case of any discrepancy between the two versions, the Hungarian version shall prevail.

(aláírási oldal követi)

(followed by signature page)

Kelt: Budapesten, 2021. szeptember 14. napján / Place and date: Budapest, 14 September 2021



---

**Budapesti Amerikai Nemzetközi Iskola**

Beruházó / Investor

Képviseli / Represented by: Kibédi Varga Lóránt, igazgatóság elnöke / chairman of the board of directors